

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 9, Issue 3, September 19, 2004

PIZZA HUT & KFC
There's a Reason We're Number 1



Mutual respect between Tembec and workers flying high Chapleau sawmill the leader among all Tembec's Ontario mills

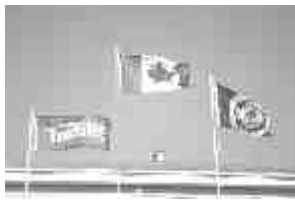
It's long been accepted that a safe work environment and a good relationship between the employer and its workers evolves into many good things.

This was celebrated in Chapleau this past week when the local management of Tembec and the union executive which represents some 135 workers at the lumber mill, gathered in a brief flag raising ceremony at the company's main office.

At a time when the local mill has been achieving production records and achieving safety milestones and stands as the leader among all Tembec's Ontario mills, flags representing the company and The International Wood and Allied Workers of Canada, local 2995 now fly proudly on either side

of the Canadian Flag.

"We put the Chapleau mill on the Tembec map," declared Mel Jones, the general manager of Tembec's Chapleau sawmill.



During a briefing attended by the company and the executive of the union which has recently been merged with the United Steelworkers Union, there were high words of praise from both sides about the other's commitment to ensuring the Chapleau mill is a successful operation.

"It's a partnership that respects both sides," said Jones, describing the relationship between the company and union,

pointing out the flags will fly side by side on the company property out of respect for that partnership.

"We are kind of proud of what we have done," stated Roland Laurin, the union's regional representative who also pointed out there has been a turnaround in the moral of the workers recently. Tembec is the fourth owner of the Chapleau mill in the past 6 years.

In June, the entire mill operations achieved an outstanding record production average that was recorded as the best sawn average for an entire month during the history of the mill. The mill is producing approximately 95 million board feet annually.

With all these achievements both the company and union are

not sitting on their successes.

"What's impressed me here is the culture of the employees," said

Jones, adding: "They come to work and they want to work."

At the same time, Jones said Tembec has a

capital investment program over the next three years and the Chapleau mill is set to receive a majority of it.



In a visible declaration of cooperation officials of Tembec and The International Wood and Allied Workers of Canada, local 2995 raised flags over the Chapleau sawmill. Pictured in the ceremony are LtoR: Daniel Fortin, union committee member, Roland Laurin, union business agent, Remi St-Martin, union steward, Luc Servent, union committee member, Don Swanson, human resources manager for Tembec, Jason Stewart, maintenance supervisor and Mel Jones, mill general manager. Missing is Bruce Macland, planer Supervisor.

Bargain Shop opening draws large crowds It's a good news story for town.

Residents of this community openly embraced the arrival of one of Canada's fastest growing retail chains when the Bargain Shop opened its doors last Wednesday morning.

A line up of

shoppers down Birch street and around the corner greeted company officials and Mayor Earle J. Freeborn who cut the ribbon to mark the official opening.

"This is a good news story," said Mayor



Some of the large crowd down Birch Street awaiting the official opening of the Bargain Shop.

Freeborn, one of an occurring series which includes positive results at Tembec's local sawmill, the soon to be announced arrival of high speed internet service and other imminent announcements. Witnessing the large crowd flowing through the isles of a wide range of quality products, Mayor Freeborn said people are

excited about having the store. "It's a good store and we are happy to have them here," stated the mayor.

Store manager Ken Groves, who heads up a staff of 14 full and part time persons, said he was happy, very, very happy with the grand opening. "This store will be quite successful in this town," he said as he greeted the ... continued on page 9

Province announces funds for Chapleau General Hospital

While they were waiting to hear where the money could be spent, money, officials at the Chapleau General Hospital were happy with the announcement last week it was going to receive funding from the provincial government.

Gail Bignucolo, chief executive officer of Services de santé de Chapleau Health Services said they would have to wait and see what qualifies for the funding, which totaled \$119,894.

One area that may receive the assistance is in a project to increase energy efficiency at the institution, a project which is already underway.

The funding for Chapleau is part of \$1.1 million for Algoma-Manitoulin area hospitals announced by Mike Brown, MPP for the riding on behalf of Health and Long Term Care

Minister, George Smitherman.

"this investment will help Algoma-Manitoulin hospitals keep pace with needed improvements so that they can continue to offer the very best care to their patients," said Brown in a news release.

A total of \$60 million in capital funding, more than three times the amount spent last year, will be provided to Ontario hospitals, including more than \$8.6 million for hospitals in Northern Ontario.

Funding is being provided through the Ontario government's Health Infrastructure Renewal Fund, a new funding method that is designed to provide hospitals with predictable year-to-year funding for renewal projects and reduce administrative overhead.



Bargain Shop officials held the ribbon for Mayor Earle J. Freeborn as he opened a new business in the community. Pictured are-LtoR: Greg Wigle, vice president of operations, and Barry Greer, district manager, northeast region, the Bargain Shop, Mayor Freeborn, Ken Groves, Bargain Shop Chapleau manager and Wayne Cawley, Bargain Shop manager, Bracebridge.

ATTENTION VETERANS
Ex-Service & Still Serving Men & Women and Dependents

Mr. Peter Shields
 will be visiting Branches in your area. If your Branch requires a visit at this time, kindly advise no later than September 30th, 2004.

Anyone wishing information, Advice or assistance regarding:

*War Disability Pensions
 Treatment for Entitled Veterans
 Application for Benevolent Funds
 War Veterans Allowances, including Widows or Appeals against adverse W.V.A. decisions,*

Please contact

Carmelle Card **Debbie Pellow**
 Branch Service Officer Branch Secretary
 (705) 864-0353 (at the Post Office)

Happy 15th Birthday



Sarah

*Love,
 Grandma
 &
 Grandpa*

Chapleau Figure Skating Club

REGISTRATION DAY

September 23, at 7 o'clock



LAMON MOTORS LIMITED
 24 HOUR SERVICE

CHEVROLET OLDSMOBILE PONTIAC BUICK GEO

GM Dealership in Wawa Is Looking for Automotive Technician

Please Submit Resume to:

**Box 710
 Wawa, ONT P0S 1K0**

AVON OPEN HOUSE
 Saturday, September 25
 United Church Hall
 10:00 a.m. to 2 p.m.

Fabulous lineup of seasonal gifts for the home and your loved ones.
 Cosmetics of breakthrough formulas with intuitive Technology that adjusts to each woman's personal chemistry.
 Come and meet the new Breast Cancer Crusade Bear. Join the fight against breast cancer. Buy a bear and give it to a special someone. Meet your local Avon Sales Dealers

Door Prizes

RECENT GRADUATE



On May 29, 2004, Regina St. Denis graduated with honours from Northern College in the Educational Assistant/Developmental Service Worker programs. She is currently employed by the District School Board Ontario North East, and the Cochrane Temiskaming Resource Centre.

A very special thank you goes out to her children Tim and Brandon, who gave her the strength, courage and inspiration to pursue her dreams. Thank you both.

The Chapleau Express is published every Sunday.
 Box 457
 Chapleau (Ont.)
 P0M 1K0

Telephone - Fax : 705-864-2579
 e-mail : jprince@onlink.net

Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Sunday. If you have any comments, please feel free to contact us.
 Canadian Publications Products Sales Agreement #130183799

Correction

In last week's issue, Sacred Heart Parish forgot to thank the Township of Chapleau Municipal staff in helping to locate our missing statue. Our apologies for this oversight.

Erratum

La Paroisse Sacré-Coeur désire mentionner l'apport du personnel municipal de Chapleau en ce qui a trait aux efforts déployés pour retrouver notre

MARTIAL ARTS

Place: Public School Gym

Age: 7 and up

Time: 7 to 10 p.m. Thursdays

Classes to run October 7, and end on April 28 (for 7 months)

Price: \$175.00 per person

Registrations will take place in the Public School Gym on September 30, from 7 to 8 p.m.

Instructors: Darryl Brunette
 Robert Plourde

CHAPLEAU REAL ESTATE LIMITED BROKER

DARE TO COMPARE...




GMC Envoy XUV 4X4
 Vehicle MSRP: \$52,725.00
 GST & PST: \$ 7,908.75

Total Price: \$ 60,633.75
 *This price does not include applicable freight charges.

89 Monk Street
 Large semi-detached home with recent extensive renovations. New porch with washer/dryer hook-up, flooring in kitchen, paint throughout, new bath and more. Even in a buyer's market this home has better value!
ONLY \$59,900.00!

To View More of Our Exclusive Listings
 Visit our display window at 106 Birch Street or log on to **chapleaurealestate.com**

Dean J. Landry, Broker Lisa A. Landry, Sales
Phone: 864-1115

Dr. Allan MacIvor
OPTOMETRIST

Chapleau Medical Clinic, Broomhead Rd.

Tuesday, September 28, 2004
 10:00 a.m. To 8:15 p.m.
FOR APPOINTMENTS CALL

ATTENTIONS CRAFTERS/ARTISANS

1. Do you need craft/sewing supplies? _____
2. Are you tired of having to wait to go out of town when you need craft/sewing supplies? _____
3. Would you support a local supplier if craft/sewing items were available in Chapleau? _____
4. Would you like to have a place where you could display and sell your hand made items? _____
5. What kind of supplies do you use on a regular basis?

If you answered yes to the above questions, please cut out this advertisement and drop off at the Chapleau Broker Link office on Birch Street.
 Thank you for your input. Maureen Lavoie 864-0891
 NAME: _____ (optional)
 PHONE: _____

Attention Bricoleurs/Artisans

1. Avez-vous besoin de matériaux de bricolage/couture? _____
2. Êtes-vous fatigués d'avoir à attendre d'aller à l'extérieur de la ville lorsque vous avez besoin de matériaux de bricolage/couture? _____
3. Est-ce que vous supporteriez un fournisseur local si des matériaux de bricolage/couture seraient disponible à Chapleau? _____
4. Aimerez-vous avoir un endroit où vous pourriez exposer et vendre vos articles faits à la main? _____
5. Quelles sortes de matériaux utilisez-vous sur une base régulière? _____

Si vous avez répondu "oui" aux questions ce-dessus, S.V.P. complétez. Mettez des commentaires si vous voulez et laissez à Canada Broker Link sur la rue Birch.
 Merci de votre collaboration. Maureen Lavoie 864-0891
 NOM: _____ (facultatif)
 TÉLÉPHONE: _____

... continued from page 1 many opening day arrivals, who were also eligible for many draws for prizes during the event.

The bargain Shop, boasts 117 stores in its retail chain, based in Canada, and its success has come with serving Canadians in smaller communities from Cornerbrook, Newfoundland to Port Alberni, BC to High Level, Alberta and as of last Wednesday, Chapleau.

Shoppers find a wide range of quality products for the home and family including, food, candy, health and beauty products, cleaning items, housewares, home textiles, clothing for the whole family, seasonal



Therese Dubé was one of the first through the doors. "There's so much to look at," said the long time Chapleau resident.

products, stationery, greeting cards and wrap, toys, gifts and more! The Bargain Shop states its pricing policy is simple: "we guarantee the lowest prices everyday." It also says it backs that with a lowest price guarantee to give the assurance that the customer won't pay less anywhere else. The

location in Chapleau fits in with the The Bargain Shop's philosophy of a commitment to be the convenient solution for everyday needs: close to home, easy to find what customers are looking for and easy to get into and out of.

Barr Greer, the Bargain Shop's district

manager for Northeastern Ontario said the company scouted out Chapleau before moving here/. "Chapleau seems to be where it's happening," he said.

And another reason for locating here should bring some satisfaction to local officials who have been for years attempting to stop the outflow of shopping dollars to larger nearby communities such as Sudbury, Timmins and Sault Ste. Marie.

According to Greer, by opening in small markets, the Bargain Shop, with its variety of merchandise, offers residents the opportunity to shop right in their own community.



C'est lors du Lancement de la programmation 2004- 2005 de Réseau Ontario qui a eu lieu à Sudbury le 2 septembre, que le Centre culturel Louis-Hémon s'est mérité la plaque de Réseau Ontario pour son engagement à offrir des expériences artistiques, culturelles francophones de qualité, mémorables et signifiantes. Promouvoir et encourager le rayonnement d'artistes franco-ontariens. Et d'assurer une diversité dans sa programmation. Rachel Pressé, présidente du Centre culturel était présente pour recevoir le prix.

Don't worry... The Chapleau Express will help you get the word out.

WANT TO LOSE WEIGHT AND FEEL GREAT, NATURALLY?

Call Linda at:

HELP WANTED

One full-time waitress/chambermaid and/or cook

One part-time waitress/chambermaid (weekends)

Must have reliable transportation. Apply in person with resume.

Kathy's Kitchen at the Golden Route
705-864-1670

Sans emploi? Destination carrières est prêt à vous aider.

- ▄▄▄▄➔ Consultation individuelle
- ▄▄▄▄➔ Testage
- ▄▄▄▄➔ Appui à la recherche d'emploi



- ▄▄▄▄➔ Programmes de retour à l'emploi
- ▄▄▄▄➔ Ateliers

▄▄▄▄➔ Résultats

À Chapleau, composez le 1-800-361-6673 poste 4010 pour faire un rendez-vous.

Financé par **Canada**

Are you unemployed? Career Link Centre can help you.

- ▄▄▄▄➔ One on one career counselling
- ▄▄▄▄➔ Testing
- ▄▄▄▄➔ Job search support



- ▄▄▄▄➔ Return to work programs
- ▄▄▄▄➔ Workshops

▄▄▄▄➔ Results

To schedule an appointment in Chapleau, please call 1-800-361-6673 ext 4010

Funded by **Canada**

New column: healthy community

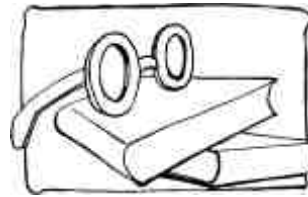
EMPOWERMENT THROUGH AWARENESS

*Follow-up to last week's topic:
Chapleau... Caring and Clean*



Salut! Ca va? Il a fait beau cette semaine! C'est dommage mais je peux seulement écrire un cours message cette semaine. Avez-vous eu le temps de penser aux questions que j'ai posées? Avez-vous pensé à une chose que vous pourriez faire pour aider Chapleau... juste une petite chose? Pensez-y. Bonne semaine!

Hello! How are you? The weather was beautiful this week! Sadly, I can only write a short note. Have you thought about my questions? Have you thought of one thing you can do to help Chapleau... just one little thing? Think about it. Have a good week!



Book Review

The Chapleau Game Preserve
by William E. McLeod



Although many subjects are serious in nature, the author frequently peppers his narratives with humorous and wry comments.

The author's painstaking research and attention to detail is evident. He quotes from newspapers of the day, has interviewed witnesses to events, and

researched countless libraries with dogged determination.

William McLeod's book is controversial, funny, thought-provoking, suspenseful, educational, and always entertaining. "Chapleau Game Preserve" is recommended to everyone connected to Chapleau and area.

Finishing the book is like leaving a close friend behind... one wishes the relationship would not end so soon.

To order a copy (\$30.70) call 705-522-3858.

Who Says Nothing Ever Happens in Chapleau?

William McLeod's latest book, The Chapleau Game Preserve, debunks this myth by presenting true and interesting facts about Chapleau's little known history.

Using the Chapleau Game Preserve as a backdrop, this former Chapleau resident skillfully recounts tales of intrigue and unsolved murder with interesting facts about the man responsible for the Chapleau Game Preserve (namely William McLeod, the author's grandfather), the early fur trade in Chapleau, the Native residential schools, even an interesting Chapleau connection to Grey Owl, to name a few.

The reader is transported in time and place to re-live many of the events described. A lot of the names will probably be familiar to many longtime Chapleau residents. To those who will be reading about

them for the first time, the experience should provide a fascinating and eye-opening look into our past.

Although Mr. McLeod covers many subjects in his work, the reader comes away feeling there are two subjects about which the author is passionate: his grandfather, William McLeod, whose contributions to the fur trade and the game preserve are well documented, and the Native people and some of the shameful ways in which they were treated.



#1 - Heavy Equipment & AZ/Équipement lourds et AZ
(Bulldozer, excavator, backhoe, grader, tractor trailer)
#2 - Heavy Equipment/Équipement lourds
(Bulldozer, excavator, backhoe, grader)
Programs offered in/Programmes offerts à Chapleau
Start date/Date de début : November 1 novembre 2004
End date/Date de fin : December 31 décembre 2004

To register or for more info/Pour vous inscrire ou pour plus d'info :

Jean-Yves Aubertin
Kapuskasing Campus de Kapuskasing
(705) 337-6673 ext. 234
1-800-361-6673 ext. 4020
jeanyves.aubertin@borealc.on.ca



COMMISSION DE FORMATION DU NORD-EST (CFNE) FAR NORTHEAST TRAINING BOARD (FNETB)

AVIS D'ASSEMBLÉE ANNUELLE

Le jeudi 30 septembre 2004 de 18h30 à 21h15
au Day's Inn situé au 14 rue Mountjoy sud. Timmins

Le conférencier invité

PAUL HUSCHILT possède dix années d'expérience à transformer activités et conférences en d'amusantes histoires musicales. Les gens aiment se reconnaître à travers ses histoires. Vous retournerez chez vous avec des souvenirs mémorables et sur une note positive

Pour information: Julie Joncas, coordonnatrice
Téléphone: (800) 530-9176
ou (705) 362-5788
Télécopieur: (705) 372-1834

Un service de transport par autobus sera fourni pour les régions du Tri-Town/Kirkland Lake, de Chapleau, de Cochrane/Iroquois Falls et pour la région de Hearst/Kapuskasing. Téléphonnez pour obtenir l'horaire des autobus.

**Un repas est fourni alors
S.V.P. confirmer votre présence.
Veuillez confirmer
Avant le 22 septembre 2004.**

NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING

Thursday, September 30, 2004 from 6:30 to 9:15
at the Day's Inn, 14 Mountjoy S. Timmins

The guest speaker

PAUL HUSCHILT has 10 years of experience weaving events and delegates at conferences into delightful musical stories. People love to recognize themselves and their work in his stories. You will go home with lasting positive memories.

For information: Julie Joncas, Coordinator
Phone: (800) 530-9176 or (705) 362-5788
Fax: (705) 372-1834

Bus services are provided for the Tri-Town/Kirkland Lake area, for Chapleau, for Cochrane/Iroquois Falls and for the Hearst/Kapuskasing area. Call for details on bus schedules.

**A meal is provided so please confirm.
Please confirm before September 22nd, 2004**

EMPLOYMENT OPPORTUNITY

Syd's Service Centre requires one Part-time gas attendant.

Please drop off your resume, or mail to:

**Syd's Service Centre
P.O. Box 122
Chapleau, Ontario**

EMPLOYMENT OPPORTUNITY

PIZZA HUT/K.F.C. Has an opening for one part-time full time employee.

The ideal applicant enjoys working with the public, is flexible to work evenings and weekends.

Training to PIZZA HUT/K.F.C. standards provided. Above average wages.

Please send your resume to:

**PIZZA HUT/K.F.C.
P.O. Box 122
Chapleau, Ontario**

Lancement du projet "Coffre-Fun" à FormationPLUS

Le mercredi soir 8 septembre, Johanne Demers, coordonnatrice du projet d'alphabétisation familiale de FormationPLUS, a présenté le "Coffre-Fun" aux gens venus pour le lancement. Elle a expliqué les différents thèmes développés : formes, couleurs, animaux domestiques, temps et chiffres. Le "Coffre-Fun" est disponible gratuitement aux parents de tout enfant âgé de 5 à 10 ans.

Si vous voulez voir ou emprunter le "Coffre-Fun", rendez vous au 40, rue Birch ou appelez le



Sur la photo, Johanne Demers, coordonnatrice du projet "Coffre-Fun", présente certaines des activités que l'on retrouve dans les fameux coffres.

864-2763. Nous serons aussi à la soirée des parents de l'École Sacré-Coeur. Au plaisir de vous voir!

Need to put the word out? Don't worry... call the Chapleau Express



Partenariats pour la création d'emplois

Titre : Journalier/journalière en construction

Conditions d'emploi : Temporaire, Plein temps, Jour

Salaire : \$658.00 Par semaine, pour 35 heures par semaine

Date prévue de début : 2004/10/04

Lieu de l'emploi : Chapleau et les environs (9 postes disponibles)

Compétences requises :

Expérience : 1 - 2 ans
 Expérience en utilisation de matériel et de machinerie : Scies manuelles et outils variés
 Environnement de milieu de travail : Extérieur
 Information de transport: Possède son propre moyen de transport
 Autre : Veuillez spécifier le poste pour lequel vous faites demande. Les personnes éligibles doivent être sans emplois et avoir établi ou terminé leur couverture d'assurance emploi dans les 3 dernières années ou le congé de maternité/paternité avec l'assurance emploi dans les 5 dernières années.*

Employeur : CRDC

Modalités d'inscription :

En personne à :
 34 est, rue Birch
 Boîte postale 1776
 Chapleau, Ontario
 POM 1K0



New column : for the green thumb

Gardening from the ground up

Prepping for Surgery

Regular pruning is essential to the health and longevity of ornamental trees and shrubs. Whether it is a hedge, or a *specialty bred* flowering shrub, or just a native tree growing wild in your yard, every tree and shrub needs a little TLC now and then to keep it healthy and looking good.

There is much more to pruning than just removing dead wood. In fact, the common term for 'arboriculture' is 'tree surgery'. When pruning a tree, you are cutting away pieces of a living organism, leaving open wounds that must heal, and affecting future growth of the tree.

It is helpful to have a basic understanding of how the tree or shrub grows naturally. The main

circulatory system runs up and down the stem, in the inner bark. Branches have a natural barrier, which allows the plant to cut off circulation between a damaged branch and the rest of the plant.

This barrier is visible as a slightly raised collar around the branch where it joins the stem. If a branch is cut off close the collar, *so the collar itself is not damaged*, the plant will be able to heal itself by forming scar tissue at the branch collar. In a few years time, that cut will look like just a knot in the bark.

What and when to cut depends on the type of tree or shrub. Fruit trees, roses, and evergreens require some special care. Cherry trees, for example, should not be cut in autumn.

Generally speaking, flowering trees and shrubs are best cut after flowering, and most other trees and shrubs can be pruned from early autumn right up until the snow comes.

Here are some guidelines to keep in mind when pruning:

- Always think safety when working with sharp tools or ladders.
- Lighten the load when removing a branch by cutting it back to a stub, then remove the stub.
- Never pull downwards on a branch when cutting; you will tear the bark and injure the tree.
- Avoid cutting into the stem.
- Begin by cutting out any dead, diseased, or dying wood, then look for crossing or inward-growing branches.
- Keep in mind that the bud left at the end of a trimmed



branch will shoot in the direction it is facing.
 -Multi-stemmed shrubs should have up to 1/3 of the old stems removed every couple of years.
 -Make the shortest cut possible through a branch. The cut face should be nearly circular, not angled.

Be sure to plan your pruning carefully, thinking first of the health of the plant, and second of how it will look. Remember, a bad haircut is one thing, bad surgery is something else!

Mary Lynne Ivey



Job Creation Partnership

Title: Construction labourer

Terms of Employment: Temporary, Full Time, Day

Salary: \$658.00 Weekly, for 35 Hours per week

Anticipated Start Date: 2004/10/04

Location: Chapleau area, ON (9 vacancies)

Skill Requirements:

Experience: 1 - 2 years
 Equipment and Machinery Experience: Various hand saws and tools
 Work Site Environment: Outdoors
 Transportation: Own transportation
 Other: Please indicate position applying for in subject line. Applicants must be unemployed and have either established or ended an EI claim within the last 3 years or a maternity/parental EI claim within the past 5 years

Employer: CRDC

How to Apply:

In Person to:
 34 Birch Street
 P.O. Box 1776
 Chapleau, Ontario
 POM 1K0
 By Fax: (705) 864-2094

Kunuwanimano Child and Family Services is seeking a **FAMILY SUPPORT WORKER**

The successful applicant will be responsible for addressing the needs of clients in the community of Constance Lake First Nation.

Office Location: Constance Lake First Nation

Qualifications:

- ☞ Must have a diploma in Social Services or equivalent and minimum of 2 years experience in social work.
- ☞ Knowledge of Child and Family Services Act, especially part X.
- ☞ Must have experience in counselling, case management, file maintenance and statistical reporting.
- ☞ Must be conversant with word processors and/or database systems.
- ☞ Must possess good organizational skills.
- ☞ Must have excellent verbal and written communication skills.
- ☞ Must be able to work under minimal supervision.
- ☞ Must be willing to work flexible hours.
- ☞ Must be willing to travel.
- ☞ Must have own reliable vehicle.
- ☞ Must possess a class "G" driver's licence.
- ☞ Ability to speak Cree/Ojibwe an asset

Closing Date: Friday, October 8th, 2004 at 4:30p.m.

Please send your resume, references and a completed criminal record check to:

Interviewing Committee
 Kunuwanimano Child and Family Services
 210-119 Pine Street South
 Timmins, Ontario
 P4N 2K3
 Fax: (705) 268-9272

Ontario's new free vaccines will protect kids

The government of Ontario is helping kids stay safe from **chicken pox** and **meningococcal meningitis**, and helping families by adding these free vaccinations to the routine immunization schedule. Here's how it works:

- Vaccines for chicken pox and meningococcal meningitis are now available for one-year-old children in Ontario born on or after September 1, 2003.
- Starting in January 2005, 5-year-olds who haven't had chicken pox can also get the vaccine, as well as high-risk people of any age.
- Also starting in January 2005, 12-year-olds, 15- to 19-year-olds and high-risk people of any age will be eligible for free meningococcal meningitis vaccinations.

For more information, talk to your doctor or local public health unit. Call 1-877-234-4343. TTY 1-800-387-5559. Or visit HealthyOntario.com.

Protecting your health. Ontario



EMPLOYMENT OPPORTUNITY

Position: BAND ADMINISTRATOR

Location:

The Chapleau Cree First Nation (CCFN) is a member of the Mushkegowuk Council and is situated on the Fox Lake Reserve, located just outside the community of Chapleau. The community is approximately four hours north of Sault Ste. Marie and two hours south/west of Timmins.

Accountability:

The performance of the Administrator directly affects the overall financial stability of the First Nation and in many cases, the individual welfare of the First Nation members. Responsible to the CCFN Council, the Administrator is charged with supervisory control over all CCFN employees and ensures that those reporting to the administrator adhere to CCFN policies and regulations. The administrator is responsible for the administration of CCFN programs within budget and accountable for planning, organizing, directing, and controlling the programs, operations, and resources of the CCFN and the supervision over, administration and regular delivery of accurate financial accounts and business information for the CCFN. The administrator also provides information to the CCFN Finance Committee as required.

Minimum Entrance Qualifications:

A Diploma of Business Administration plus a minimum of 3 years experience in a senior administrative and managerial role and 2 years experience in several medium to large scale projects; or a minimum of 8 years in a managerial or supervisory role responsible for financial or accounting functions of a similar magnitude and nature to that of CCFN and demonstrated knowledge of current regulations procedures, and funding arrangements common to First Nation communities.

Preferred Qualifications:

✓ Bachelor of Commerce or Business Administration or CA designation.

Preferred Experience Level:

- ✓ Four or more years experience managing municipal and community service delivery functions.
- ✓ Four or more years sound Project Management responsibilities.
- ✓ Five or more years supervisory experience. Demonstrated experience developing multi-program / project budgets.
- ✓ Sound demonstrated knowledge of computerized accounting systems and applications.
- ✓ Demonstrated knowledge of current regulations, procedures, and funding arrangements common to First Nation communities.

Skills:

- ✓ Demonstrated multi-level communication and interpersonal abilities.
- ✓ Demonstrated project proposal and progress report writing skills.
- ✓ Demonstrated knowledge of actual or similar computer software applications in use at CCFN.
- ✓ Demonstrated problem solving and dispute resolution abilities and experience.

Duration:

Although this position is full time, it will be reviewed in six months and based on performance it may be renewed accordingly.

Wage: To be negotiated.

Individuals who feel they are qualified, are invited to submit their application, resume, and three references to the following:

Wade R. Cachagee Chief
Chapleau Cree First Nation
P.O. Box 400

Chapleau, ON P0M 1K0

Help out-of-town friends and family stay connected.

Purchase a one-year subscription to the Chapleau Express.

See details on Page 8.



Local news coverage you can count on.

Looking for that special gift that will last the whole year? Look no further. Buy a subscription before October 1, 2004.



Produits forestiers
Wood Products

TITRE : Coordonnateur de l'expédition

DIVISION : Produits forestiers

ÉTABLISSEMENT : Chapleau Ontario

MANDAT :

Rapportant au Surintendant de l'usine de rabotage, vous assurerez la liaison avec les ventes et les opérations pour garantir des distributions ponctuelles d'après les dates et les spécifications du client. Vous produirez et assurerez la précision des documents d'expédition et vous travaillerez en conjonction avec l'organisation centrale et le départements de logistique a Montréal. Vous répondrez rapidement aux enquêtes, changements et ajustements aux ordres demandés. Vous serez aussi responsable pour les rapports de production de la scierie, l'usine de rabotage, et les séchoirs. Vous assurerez que l'inventaire de tous les produits de bois scier soi précis et exécuterez tous les rapports relatifs de fin de mois. Vous serez aussi assignés d'autres tâches cléricales de l'équipe de gestion.

COMPÉTENCES :

Diplôme d'Affaire collégiale ou l'équivalent avec une bonne connaissance de l'industrie du bois d'œuvre et aussi les prix du marché. De forte compétence en communication écrite, orale, mathématique et téléphonique sont exigée. Degré fort de compétences d'organisation et la capacité de priorisez, doit être capable de bien travailler dans un environnement d'équipe et sous pression, vous devez être capable de travailler sous surveillance minime, Très compétent avec les logiciels d'ordinateur (Microsoft Office, SAP) Vous êtes engagés à notre processus d'amélioration continu et nos valeurs d'entreprises.

EXIGENCES LINGUISTIQUES :

La maîtrise de l'anglais est nécessaire et la connaissance du français est un atout.

Troisième producteur de papiers non couchés en Amérique du Nord, Domtar est également un chef de file dans la fabrication de papiers d'affaires, de papiers d'impression et de publication, et de papiers d'usage technique et de spécialité. Domtar gère selon des normes de gestion environnementales reconnues internationalement 22 millions d'acres de forêt au Canada et aux États-Unis, et produit du bois d'œuvre ainsi que d'autres produits forestiers. Domtar compte 12,000 employés en Amérique du Nord. Enfin, l'entreprise détient une participation de 50% dans Norampac inc., le plus important producteur canadien de cartons-caisses.

Ressources humaines - Human Ressources

Domtar Inc.
303 rue Martel rd.
Chapleau, ON
P0M 1K0
Télécopieur - Fax : (705) 864-0427

TITLE: DISTRIBUTION COORDINATOR

DIVISION: Forest Products

LOCATION: CHAPLEAU, ON

MANDATE:

Reporting to the Planer Superintendent, you will liaise between sales and operations to ensure prompt deliveries according to customer deadlines and specifications. You will generate, assemble and ensure accuracy of shipping documents and work closely with the central planning and logistics departments in Montreal. You will promptly respond to enquiries, changes and adjustments to orders requested. You will also be responsible for production reports from the Sawmill, Planer and Dry Kilns. You will ensure accurate inventory levels of all lumber products and perform all month-end reports. You will also be assigned other clerical duties from the management team.

COMPETENCE:

College Business Diploma or equivalent with a good knowledge of the Lumber industry and market prices. Strong written, oral, mathematical and telephone skills are required. Strong degree of organizational skills and ability to prioritize, Must be able to work in a team environment and perform well under pressure, Must be able to work with minimal supervision, Highly competent with computer software (Microsoft Office, SAP). You are committed to our continuous improvement process and corporate values.

LANGUAGE REQUIREMENTS:

Fluency in English is required and French would be an asset.

Domtar is the third largest producer of uncoated freesheet paper in North America. It is also a leading manufacturer of business papers, printing and publishing papers, and specialty and technical papers. Domtar manages according to internationally recognized environmental standards 22 million acres of forestland in Canada and the United States, and produces lumber and other wood products. Domtar has 12,000 employees across North America. The Company also has a 50% investment interest in Norampac Inc., the largest Canadian producer of containerboard.

THE LOCAL MARKET PLACE

ALL ADS ARE
ACCEPTED AT Louis-
Hénon Cultural
Centre
(69 Birch Street)

DEADLINE FOR
RECEIVING ADS IS
WEDNESDAY 4:00 p.m.

CLASSIFIED ADVERTISING
RATES

Regular Classified Ads
First 25 words or less \$6.00

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis ligne at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

BUSINESS OPPORTUNITY
Approx. 4000 sq/ft space now available in the downtown core. Premise was operated as a restaurant and bar. Can be adapted for any use including offices or retail outlets. Interested party inquire at 37 Birch St. or at 864-1367. S26 (8 weeks)

FOR RENT
Two 1 bedroom apartments available for rent October 1, 2004. Furnished, utilities paid. Call or leave message 864-0966. S19

FOR RENT
2 + 1 bedroom house for rent. Central location. Close to school. W/D hookups - ample parking, electric/woodstove heat (woodstove provided). First and last month plus utilities connexion. Available immediately. Call 864-1234, ask for Nicki. S26

APARTMENT FOR RENT
2 bedroom, fridge & stove. Winter plugin c/o laundry. Call 864-0138. AW

FOR RENT
3 bedroom home, river frontage, quiet location. Call 864-1396 after 6 p.m. O2

FOR RENT
Big 4 bedroom house. Large 2 bedroom apt. S19

HOUSE FOR SALE
2 bedroom house, finished basement, rear deck, wood-electric heating. Excellent condition. Overlooking River at 37 Grey St. South. Call 864-2433 or 864-1574. O2

APARTMENTS FOR RENT
1, 2 & 3 bedroom & bachelor apartments, fridge and stove inc., centrally located. Call 1148 or 2454. D26

TOWNHOUSE FOR SALES
3 bedroom townhouse, 2 bathrooms, propane fireplace, central air conditioning, heated ceramic floor, outdoor hot tub, indoor jacuzzi tub, new windows and doors. Asking \$75,000. Phone 864-2699. S26

HELP WANTED
Jocus Educational Toys needs representatives to join our team for busy Fall season. *400+ quality, affordable toys, games, puzzles, crafts for all ages!* Call 1-800-361-4587 ext. 9354. S26

FOR RENT
2 bedroom apartment, centrally located, washer/dryer hook-up, heat and hydro included, parking. APPLY TO BOX 1434 CHAPLEAU, ONT. POM 1K0. S19

FOR RENT
3 bedroom house with garage. Beautiful kitchen, full basement, large backyard, available immediately.

SLOMA CLEANERS
Now in Chapleau on Tuesday & Thursday

BERRY'S FREIGHT SERVICES
TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS
MONDAY TO FRIDAY
11lb. to 10,000 lbs.
FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT
1-705-264-4334

ALCOHOLICS ANONYMOUS
Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827

ARTICLES FOR SALE
1 entertainment centre, tools, 3 bikes, 2 electric stools, 1 queen bed, 2 single beds, 2 night tables, 2 sofas, 1 wood stove, inside & outside doors, Sharp music centre, some fishing gear, 1 fridge, 2 chairs, 1 wood cooking stove, & lots, lots more. Call Island Lake 861-0827. AW

FOR SALE
18 ft (4 feet high) above ground pool + top of the line filter + electric heat pump. Current owner will help you install unit. Interested buyers only. Call 864-0419, or in the evening 864-2421. S19

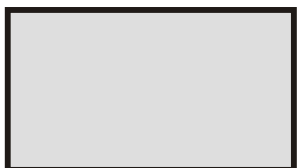
FOR RENT
Large, one bedroom apt., centrally located, fridge & stove included. Available November 1st. Call 864-0677, leave a message. S26

FOR RENT
One deal for older people - ground floor - no steps. 2 bedrooms, washer + dryer connections, semi-furnished or not, central location. Price very low. Call 864-9075. O10 - RA

APARTMENTS FOR RENT
You need a decent apartment, with one or two bedrooms, semi-furnished or not, dryer and washer hook-up, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075. O31 - RA

HOUSE FOR RENT
4 bedroom house with garage (78 Cedar), electric heat & wood stove. \$500.00 first & last month rent. Call Twyla 864-0591. S26

FOR SALE
1991 Chevrolet 2500 pickup in excellent condition, selling as is for \$3,500. Ring Street. Call 864-0308



ALCOOLIKUES ANONYMES
Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mardi soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-

THE LOCAL MARKET PLACE

BINGO

CENTRE CULTUREL LOUIS-HÉMON
Where: Loyal Order of the Moose



CHAQUE MERCREDI
à/at 7:15 P.M.
EVERY WEDNESDAY

Charette Cleaning Systems

Ray will be in Chapleau
the week of Sept. 27 - Oct. 1
To book an appointment, please call
1-800-827-4490

NEED APPLIANCE PARTS?

We sell parts for all makes and models of Major Household Appliances. Free shipping on all parts orders over \$50.00 before taxes. (Within the Chapleau Area)

We also provide service in Chapleau on a weekly basis.

CALL COLLINGS APPLIANCE SERVICE
1-705-264-1708

Or e-mail us at: lancec@ntl.sympatico.ca
FOR ALL YOUR APPLIANCE NEEDS

GOING TO CHURCH

Catholic Church
SACRED-HEART OF JESUS PARISH
PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS
26 Lorne Street North -OFFICE-
21 Lansdowne Street N. 864-0747
Saturday/samedi 7 p.m. (Alternating French and English)
Sunday/dimanche 10 a.m. (Alternating French and English)
Fr. Gilles Grandmont

ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan)
Liturgy of the Word
Liturgie de la parole
Sunday/dimanche 11 a.m.
Bilingual Mass every 3rd Sunday of the month at Noon
PERMANENT DEACON
Mr. Ted Castilloux
MANDATED
Mrs. Marguerite Castilloux

Diocese of Moosonee
Anglican Church of Canada
ST. JOHN'S CHURCH
4 Pine Street West
864-1604
Sunday Service 10:30 a.m.
Rev. Bruce Roberts
ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH

CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH
9 Elm Street (P.A.O.C.)
864-0828
Sunday School 9:45 a.m.
Sunday Services 11 a.m. & 7 p.m.
Family Night (ages 1-109)
Wednesday 7 - 8:15 p.m.
Pastor Dan Lee

TRINITY UNITED CHURCH
Corner of Beech and Lorne - 864-1221
Sunday Worship 11 a.m.
Sunday School Kindergarten to Grade 8
Nursery
Pastor Rolly MacLean

OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH
PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet)
Liturgy of the World
Sundays 11 a.m.
Liturgie de la Parole
Dimanche 11h
Mass every 4th
Saturday at 7 p.m.
Mess le 4e Samedi 19h

COMMUNITY BIBLE CHAPEL
Corner of King and Maple
864-0470
Communion Service 9:30
Family Bible Hour 11 a.m.
Including Sunday School
Evening Bible Study and

LAMON MOTORS LIMITED
24 HOUR TOWING
CHEVROLET - OLDSMOBILE - PONTIAC - BUICK - GEO
TRAVIS GENDRON
Sales Consultant
P.O. Box 710 Wawa, Ontario FAX: (705) 856-4290 BUS: (705) 856-2394

Northern Lights Ford Sales
Andrew G. McKenzie
11 Years of Service
Highway 17, North
P.O. Box 1033
Wawa ON. P0S 1K0
Bus: 705.856.2775
Fax: 705.856.4862
sales@northernlightsford.ca

BRUNSWICK HOUSE RECREATION BINGO
EVERY THURSDAY
START TIME - 7:15 p.m.
Under New Management

Aid program to assist laid off Domtar workers receives final go ahead

Chapleau Job Creation Program approved. The community received word last week that all the approvals have been received for its job creation project to move ahead.

The partnership, which brings together six local agencies, is designed to provide employment for workers who were laid off when Domtar eliminated a shift last spring.

Funding by the Human Resources Development

Canada was obtained through an application by the The Chapleau Regional Development Corporation while the Township of Chapleau will be the lead organization and the largest single participant.

The other local agencies include, Chapleau Cree First nation, Pentecostal Church, Huron Superior Catholic School Board, the Algoma District School Board and Conseil des écoles séparées

catholiques du Nouvel-Ontario.

The program is designed to create employment for nine workers.

Wages for the workers are borne by the HRDC contribution and a "top up" of \$7 per hour paid by each of the participating organizations who also are expected to pick up any material costs.

The Township of Chapleau projects include construction of a new garage

at the municipal landfill site, a new roof on the museum and town garage, as well as a roof at the airport and some brushing work there and other miscellaneous work.

It's anticipated the

projects will commence after tenders for the work are called. The various job positions will also be advertised. While the primary objective of the Chapleau Job Creation

Program 2004 is to provide work for those laid off, it is also designed to develop new skills and increase their employability in preparation for new career paths.

ALGOMA DISTRICT SCHOOL BOARD


— BE —
INVOLVED
In Your Child's Education

One way to help your child be successful in school is to be involved in their education. When children see parents involved, they also see education as a high priority.

School Councils are a great way for parents to be involved and work together to improve student achievement. They play an important advisory role in each school.

Have an active voice in your child's education. Consider serving on School Council. Nominations occur in September. Look for information coming home from school or contact the principal for details.

When parents and schools work together, students are better prepared for
Reaching to the Future
www.adsb.on.ca



Mario Turco, Director of Education **Wanda McQueen, Chairperson**


Pimii Kamik Gas Bar & Gift Shop
Located on the Chapleau Cree First Nation

Beginning Monday September 12, our WINTER HOURS will be from 7a.m. - 9p.m., 7 days a week

Drop by and check out our ligne of Authentic Native Crafts, Unique Gift Ideas, Jewellery, and Gift Certificates TOO!

We also carry road trip snacks, which includes Subs, Chips, Pop, plus a whole lot more.

Your Propane Refilling Station




The Canadian National Institute for the Blind

CNIB "IVAN" THE EYE VAN
Will Be Visiting Chapleau
October 4 - 7, 2004

For an appointment call (705) 864-1610 before September 30, 2004. Once the Eye Van is in town call (705) 864-0210.

The Unit's visit is sponsored by Services de santé de Chapleau Health Services and the Chapleau Rotary Club. The van will be parked at the Chapleau Medical/Dental Centre, Broomhead Road.





L'Institut national canadien pour les aveugles

LA CLINIQUE OPHTHALMOLOGIQUE MOBILE
DE L'INCA VISITERA CHAPLEAU
4 - 7 octobre, 2004

Pour prendre rendez-vous, composez le (705) 864-1610 avant le 30 septembre, 2004. Si la Clinique mobile est en ville, composez le (705) 864-0210.

Faites vite car plusieurs personnes ont déjà pris rendez-vous. La visite de la Clinique mobile est parrainée par Services de santé de Chapleau Health Services et le Club de Rotariens de Chapleau. La Clinique mobile sera stationnée au Centre médical de Chapleau, rue Broomhead.

Attention
Chapleau Express
Out-of-Town Subscribers

An announcement to all subscribers: The usual renewal date of September 1 has been pushed back to October 1, 2004. Please fill out the form below and return before the new renewal date to ensure your subscription.

IF WE HAVEN'T HEARD FROM YOU BY OCTOBER 1st, WE WILL ASSUME YOU DO NOT WANT IT CONTINUED AND YOUR SUBSCRIPTION WILL BE CANCELLED.

Thank you

NAME: _____

ADDRESS: _____

CITY/TOWN: _____

PROVINCE: _____

POSTAL CODE: _____

ONE YEAR : \$60.00 (incl. GST)

Please mail this form with your cheque or money order to:
Chapleau Express
P.O. Box 457
Chapleau (Ontario) P0M 1K0

September 20
to October 2

PRE-SEASON CLEARANCE

up to
70% off
on selected items

Chapleau Village Shops
a division of Bignucolo Inc.
8 BIRCH STREET EAST . CHAPLEAU

